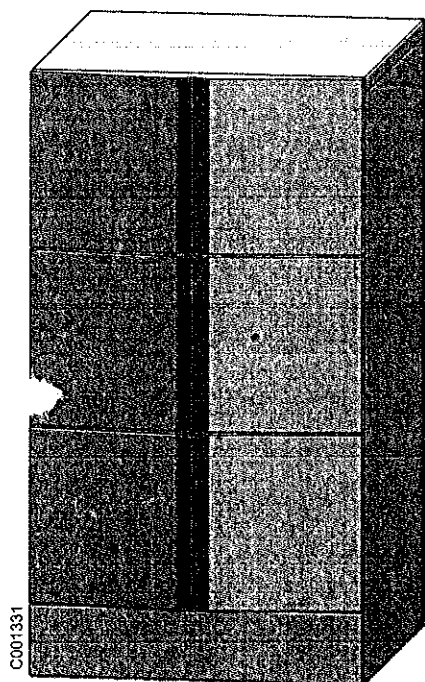


**„Rewitalizacja Kołobrzeskiej Strefy Uzdrowiskowej -
Korty tenisowe przy ul. wł. Sikorskiego 1”**

INSTRUKCJA MONTAŻU PODGRZEWACZA CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

Podgrzewacz ciepłej wody użytkowej

BA 150



**Instrukcja
techniczna
instalowania
i obsługi**

Spis treści

1	Deklaracja zgodności WE	3
2	Wprowadzenie	3
2.1	Używane symbole	3
2.2	Informacje ogólne	3
3	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia	3
4	Opis	4
4.1	Opis techniczny	4
4.2	Główne wymiary	5
4.3	Dane techniczne	5
4.4	Zakres dostawy	6
5	Instalowanie	6
5.1	Montaż podgrzewacza ciepłej wody użytkowej z kotłem DTG (E) 130 Eco.NOx Plus	6
5.2	Ustawienie podgrzewacza	6
5.3	Podłączenia od strony c.w.u. (obieg wtórny)	9
5.4	Podłączenia elektryczne	10
6	Uruchomienie	11
7	Konserwacja i kontrole okresowe	11
7.1	Anoda magnezowa	11
7.2	Armatura zabezpieczająca	11
7.3	Odwapnianie	11
7.4	Obudowa zewnętrzna	12
7.5	Czynności wykonywane przy odwapnianiu, kontrola i wymiana anody magnezowej	13
8	Protokół z konserwacji	14
9	Części zamienne - BA 150	17
10	Karta gwarancyjna	17

1 Deklaracja zgodności WE

■ Deklaracja zgodności

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy 97/23/EG Parlamentu Europejskiego i Rady Europy w sprawie urządzeń ciśnieniowych art. 3, ustęp 3.


■ Zgodność elektryczna / Oznakowanie


Przedstawiany produkt spełnia następujące europejskie dyrektywy i normy:


- 2006/95/WE Dyrektywa w sprawie niskich napięć
Norma związana EN 60.335.1.
- 2004/108/WE Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
Normy związane : EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.

2 Wprowadzenie

2.1 Używane symbole

 **Uwaga niebezpieczeństwo**
Ryzyko obrażeń ciała i szkód rzeczowych.
Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń odnośnie bezpieczeństwa osób i dóbr.

 **Wskazówka**
Przestrzegać wskazówek, aby utrzymać komfort cieplny.


 **Odnosnik**
Odnosnik do innych instrukcji lub innych stron instrukcji.

2.2 Informacje ogólne


Gratulujemy wyboru wysokiej jakości produktu **De Dietrich**. Zalecamy Państwu dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby zagwarantować optymalne działanie Waszego urządzenia. Jesteśmy pewni, że będziecie Państwo zadowoleni a urządzenie spełni Wasze oczekiwania.


Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

De Dietrich Thermique SAS zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

 **Prawidłowa praca urządzenia zależy od ścisłego przestrzegania niniejszej instrukcji.** Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w pobliżu urządzenia.

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia

 **Instalowanie, uruchomienie i konserwacja muszą być przeprowadzane przez uprawnionego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami i dostarczonymi instrukcjami.**

 **Woda grzewcza i woda użytkowa nie mogą się ze sobą mieszać. Obieg wody użytkowej nie może przechodzić przez wymiennik ciepła.**

Dla niezawodnej i bezpiecznej pracy konieczna jest regularna konserwacja urządzenia.

Pod groźbą utraty gwarancji, w urządzeniu nie wolno przeprowadzać żadnych zmian.

4 Opis

4.1 Opis techniczny

■ Zasobnik

- stalowy
- Wnętrze podgrzewacza pokryte jest emalią w celu ochrony zasobnika przed korozją i zachowania jakości wody, a dopuszczoną do kontaktu ze środkami spożywczymi.

■ Ochrona antykorozyjna

1 Anoda magnezowa, sprawdzać co 2 lata i ewentualnie wymienić.

■ Wymiennik ciepła

- Gładka rura
- Emaliowany wymiennik (element stykający się z c.w.u.).

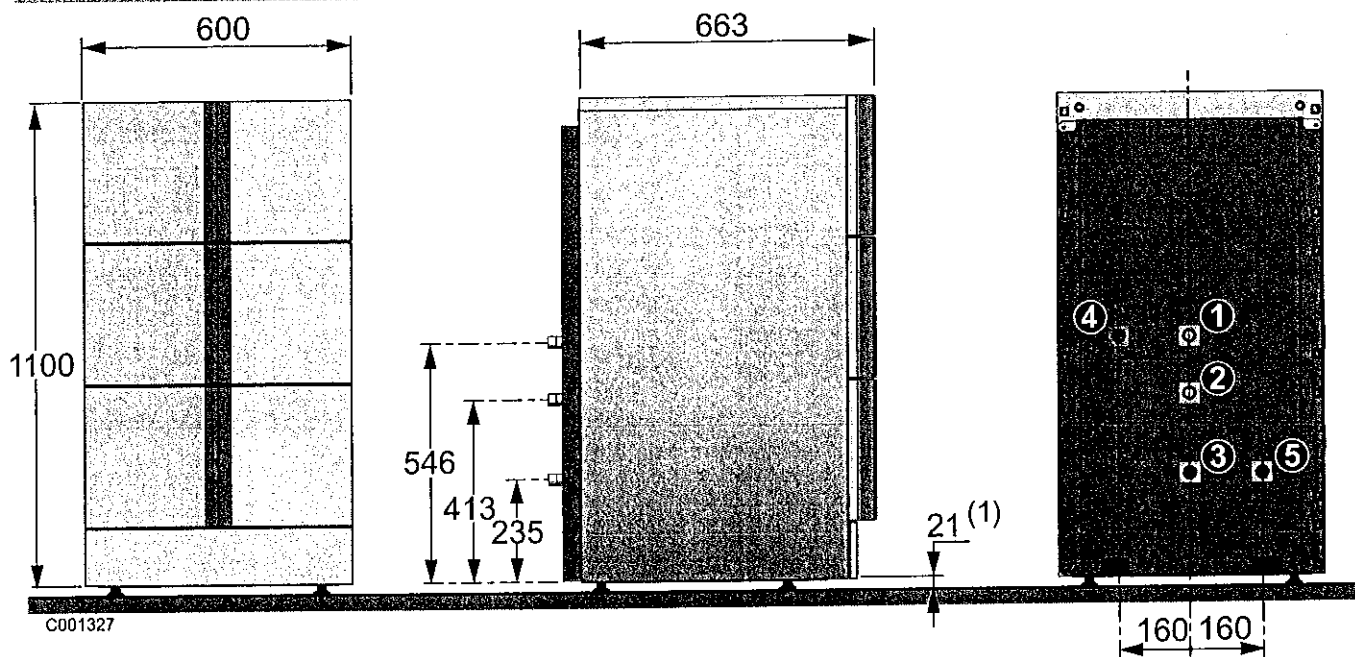
■ Izolacja

- Zasobnik izolowany jest bezfreonową pianką poliuretanową.
- Przyklejeniu się pianki poliuretanowej do zasobnika zapobiega folia polietylenowa. Izolację można łatwo z zasobnika usunąć. Takie rozwiązanie ułatwia recykling materiałów.

■ Obudowa zewnętrzna

Lakierowana blacha stalowa.

4.2 Główne wymiary



- 1 Wypływ c.w.u. G R 3/4
- 2 Przewód cyrkulacji R 3/4
- 3 Wlot wody zimnej R 3/4
- 4 Wlot wymiennika ciepła R 3/4
- 5 Wylot wymiennika ciepła R 3/4

- (1) Minimalna wysokość (cokół + nóżka): 21mm
Zakres regulacji: 21 do 31 mm
R: gwint stożkowy

4.3 Dane techniczne

W kotłach DE DIETRICH temperatura w obiegu pierwotnym ograniczona jest do 75 °C. Możliwa jest też nastawa od 50°C do 95 °C°C. Patrz instrukcja konsoli sterowniczej kotła.

		Obieg pierwotny Woda grzewcza	Obieg wtórny Woda użytkowa
Dopuszczalna temperatura	°C	90	90
Dopuszczalne ciśnienie robocze	bar	10	10
Dopuszczalne ciśnienie robocze (1)	bar	6	6
Pojemność wodna	l	6	150
Powierzchnia grzewcza węzownicy	m ²	0.91	-
Ciężar wysyłkowy	kg		110

(1)Przepisy szwajcarskie

4.4 Zakres dostawy

Opis	Pakiet
Podgrzewacz ciepłej wody BA 150	EA 83
Zestaw armatury połączeniowej dla kotła DTG 1300 35 Eco.NOx Plus (opcja)	EA 122
Zestaw armatury połączeniowej dla kotła DTG E 1300 35 Eco.NOx Plus (opcja)	EA 124

5 Instalowanie

! Instalacja musi być wykonana według obowiązujących przepisów, zgodnie z zasadami techniki i zaleceniami znajdującymi się w tej instrukcji.

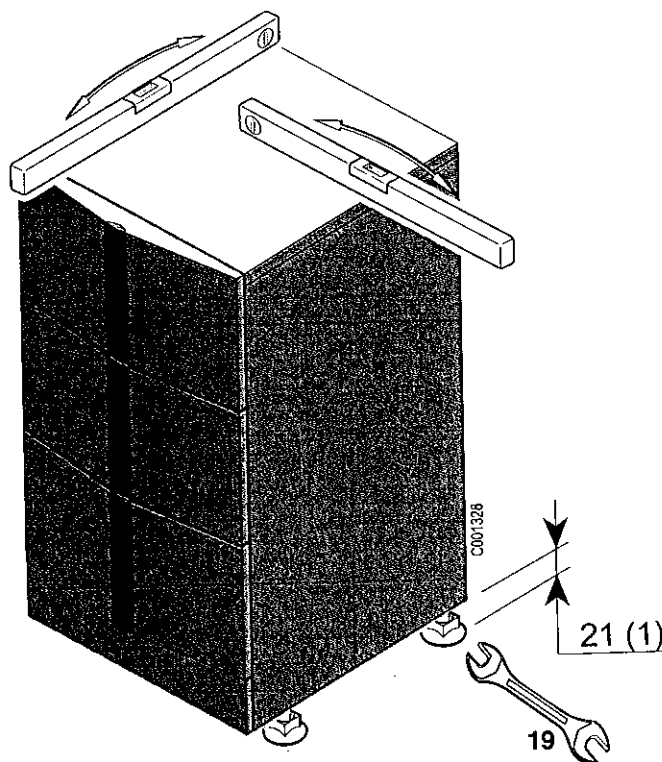
5.1 Montaż podgrzewacza ciepłej wody użytkowej z kotłem DTG (E) 130 Eco.NOx Plus

Podgrzewacz c.w.u. BA 150 zaprojektowano do podłączenia do kotła c.o. DTG (E) 130 Eco.NOx Plus i jest on doskonale dopasowany do kotła pod względem estetycznym.

Kocioł należy zainstalować w pobliżu podgrzewacza c.w.u. (z lewej lub z prawej strony).

5.2 Ustawienie podgrzewacza

Poziomowanie podgrzewacza wykonuje się poprzez dokręcenie lub odkręcenie regulowanych nóżek zamontowanych na cokole.



i Dla wykonania regulacji, unieść lekko podgrzewacz przy pomocy dźwigni. (1)

Regulowane nóżki:
Minimalna wysokość 21
Zakres regulacji: 21 do 31 mm

5.3 Podłączenia od strony c.w.u. (obieg wtórny)

Przy montażu należy przestrzegać odpowiednich norm i przepisów lokalnych

Podgrzewacze ciepłej wody użytkowej są zaprojektowane na ciśnienie 10 bar. Zasadniczo pojemniki są projektowane na ciśnienie nie wyższe niż 7 bar.

5.3.1 Specjalne środki ostrożności

Przed wykonaniem połączeń hydraulicznych (rury doprowadzające przepłukać) aby do podgrzewacza nie dostały się żadne zabrudzenia..

5.3.2 Warunki dla Szwajcarii

Podłączenia należy wykonać zgodnie z przepisami Szwajcarskiego Stowarzyszenia Instalatorów Gazowych i Wodnych.. Należy przestrzegać przepisów lokalnego dostawcy wody.

5.3.3 Zawory odcinające

Dla ułatwienia konserwacji podgrzewacza, oddzielić obieg pierwotny i wtórny przy pomocy zaworów odcinających. Zawory te umożliwiają konserwację zasobnika i jego elementów konstrukcyjnych bez opróżniania całej instalacji.

Ponadto dzięki tym zaworom można odłączyć podgrzewacz ciepłej wody przy próbach ciśnieniowych instalacji, gdy ciśnienie kontrolne jest wyższe od dopuszczalnego ciśnienia roboczego dla podgrzewacza.

! Przy podłączaniu do przewodu miedzianego, pomiędzy tym przewodem i wypływem ciepłej wody należy zastosować mufę stalową, żeliwną lub z materiału izolacyjnego, aby uniknąć jakiegokolwiek korozji na przyłączy

5.3.4 Podłączenie wody zimnej/wody użytkowej

Zimna woda-/podłączenie c.w.u. (patrz następna strona). W kotłowni należy zainstalować odprowadzenie wody, oraz lej odpływowy dla armatury zabezpieczającej.

Elementy wykorzystane przy podłączeniu zasilania wodą zimną muszą spełniać obowiązujące normy i przepisy poszczególnych krajów. Na przewodzie zasilającym wody zimnej zamontować zawór zwrotny.

5.3.5 Zawór bezpieczeństwa

! Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa, na przewodzie wody zimnej podgrzewacza ciepłej wody użytkowej należy zamontować zaplombowany fabrycznie zawór bezpieczeństwa.

Nastawa zaworu bezpieczeństwa : do 10 bar.

Dla Francji zaleca się stosowanie membranowego zaworu bezpieczeństwa z oznaczeniem NF.

- Zamontować zawór bezpieczeństwa w obiegu wody zimnej.
- Zawór bezpieczeństwa powinien być zainstalowany w pobliżu podgrzewacza c.w.u. i być dobrze dostępny.

■ Wymiarowanie

Armatura zabezpieczająca i jej podłączenie do podgrzewacza ciepłej wody musi mieć średnicę co najmniej równą średnicy przewodu zasilającego podgrzewacz w wodę zimną..

Pomiędzy zaworem bezpieczeństwa lub armaturą zabezpieczającą i zasobnikiem nie wolno instalować żadnej armatury odcinającej..

Przewód spustowy armatury zabezpieczającej musi być prowadzony ze stałym i dostatecznym spadkiem oraz musi mieć średnicę odpowiadającą minimum średnicy wylotu armatury zabezpieczającej (aby przy nadciśnieniu nie utrudniać wypływu wody).

Przewód wyrzutowy zaworu bezpieczeństwa lub armatury zabezpieczającej nie może być zatkany.

■ Francja

Nie dotyczy polskich warunków..

■ Niemcy

Wymiary zaworów bezpieczeństwa ustala się na podstawie przepisów lokalnych DIN 1988 :

Pojemność nominalna l	Wielkość zaworu (obowiązuje minimum wielkość krótca wlotowego)	Moc grzewcza kW maksimum
< 200	R lub Rp 1/2	75
200 → 1000	R lub Rp 3/4	150

Zawór bezpieczeństwa zamontować ponad podgrzewaczem c.w.u. na takiej wysokości, aby podczas prac montażowych nie występowała konieczność opróżniania podgrzewacza

Zawór spustowy zainstalować w najniższym punkcie podgrzewacza.

5.3.6 Reduktor ciśnienia

Przed podgrzewaczem c.w.u. należy zamontować reduktor ciśnienia, gdy ciśnienie robocze przekracza 80% wartości ciśnienia zadziałania zaworu bezpieczeństwa. Wskazane jest, aby reduktor ciśnienia zamontować za wodomierzem, dzięki czemu w przewodach z wodą zimną i ciepłą w budynku panują prawie równe warunki ciśnieniowe.

5.3.7 Przewód wyrzutowy

! Podczas pracy grzewczej, ze względów bezpieczeństwa z przewodu wyrzutowego może wypływać woda.
Nie zamykać!

5.3.8 Obieg cyrkulacji c.w.u.

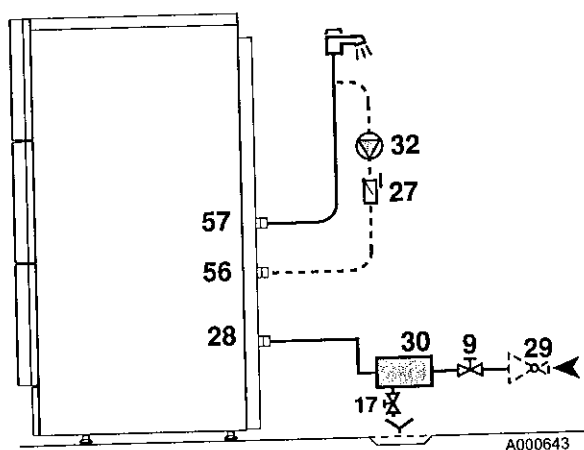
patrz rysunek .

5.3.9 Środki zapobiegające przepływowi powrotnemu podgrzanej wody

Na przewodzie zasilającym wody zimnej zamontować zawór zwrotny.

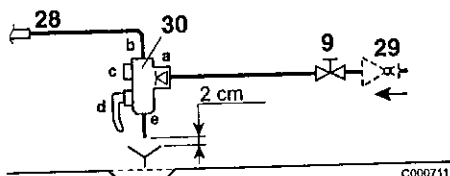
W zamkniętych podgrzewaczach ciepłej wody należy umieścić dla kontroli i wymiany zaworu zwrotnego na wodzie zimnej, w bliskiej odległości przed nim i za nim po jednym zaworze odcinającym.

5.3.10 Przykłady zastosowania



- 9. Zawór odcinający
- 17. Zawór spustowy
- 27. Zawór zwrotny klapowy
- 28. Wlot wody zimnej
- 29. Reduktor ciśnienia
- 30. Francja: Grupa bezpieczeństwa

57. Wypływ ciepłej wody użytkowej



- a. Dopływ zimnej wody z zaworem zwrotnym na wodzie zimnej
- b. Podłączenie do wlotu wody zimnej podgrzewacza
- c. Zawór odcinający
- d. Zawór bezpieczeństwa 7 bar
- e. Spust wody

Niemcy: Zawór bezpieczeństwa 10 bar

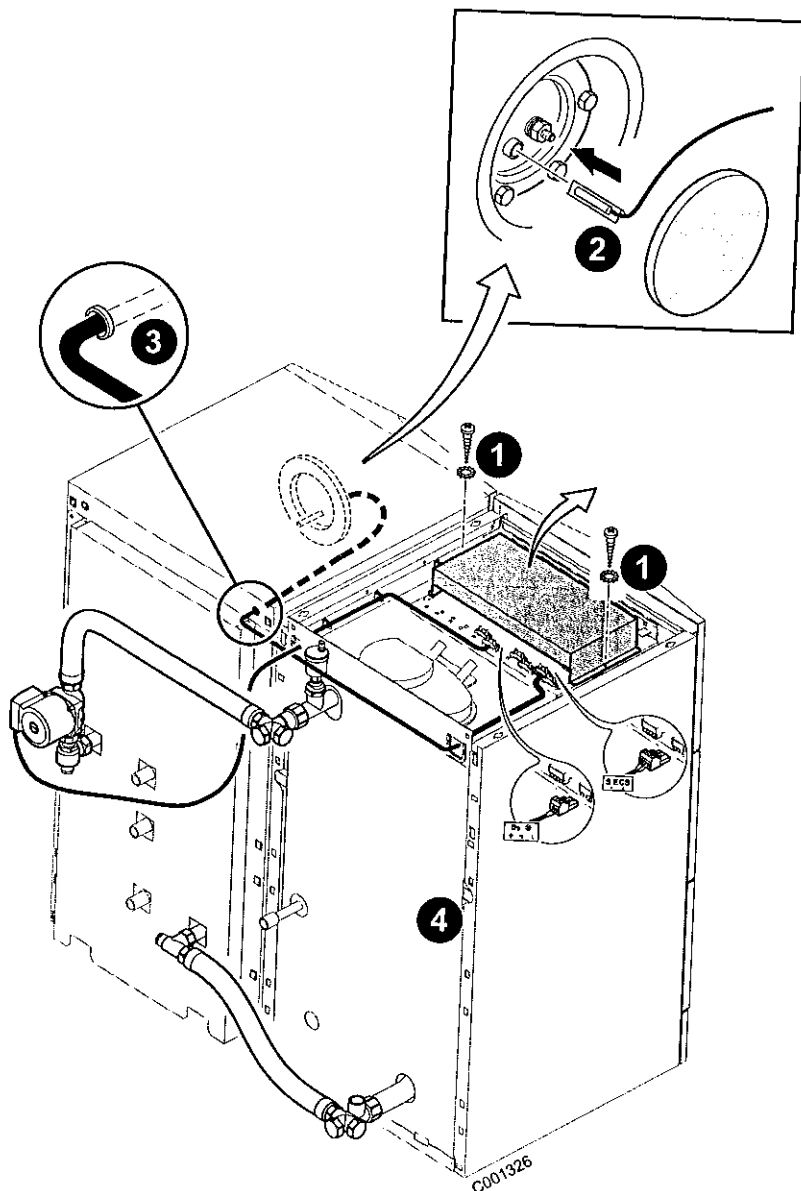
- 32. Pompa cyrkulacyjna c.w.u. (z zegarem sterującym)
- 56. Powrót cyrkulacji

5.4 Podłączenia elektryczne

! W żadnym wypadku nie wolno układać obok siebie w tym samym kanale kablowym przewodu czujnika (niskonapięciowy) i przewodu zasilającego (230 V). Dla uniknięcia zakłóceń zachować pomiędzy nimi minimalną odległość 10 cm.

1. Zdemontować obudowę zewnętrzną konsoli sterowniczej.

2. Podłączyć czujnik c.w.u. podgrzewacza, jak przedstawiono na ilustracji, w odpowiednim miejscu w konsoli sterowniczej (S.ECS).
3. Otworzyć drzwiczki podgrzewacza i włożyć czujnik c.w.u. do tulei zanurzeniowej na pokrywie z przodu zasobnika podgrzewacza.
4. Podłączyć w odpowiednim miejscu w konsoli sterowniczej kabel pompy ładującej idący od tyłu podgrzewacza.



6 Uruchomienie

Najpierw napełnić zasobnik podgrzewacza wodą użytkową.

■ Obieg ciepłej wody użytkowej

1. Przeplukać obieg wody użytkowej i napełnić podgrzewacz poprzez przewód zasilania wodą zimną.
2. Koniecznie należy usunąć powietrze znajdujące się w podgrzewaczu, przewodach, ewentualnie w armaturze wodnej, aby uniknąć nieprzyjemnych szumów, które słychać przy podgrzewaniu lub poborze wody.

W tym celu:

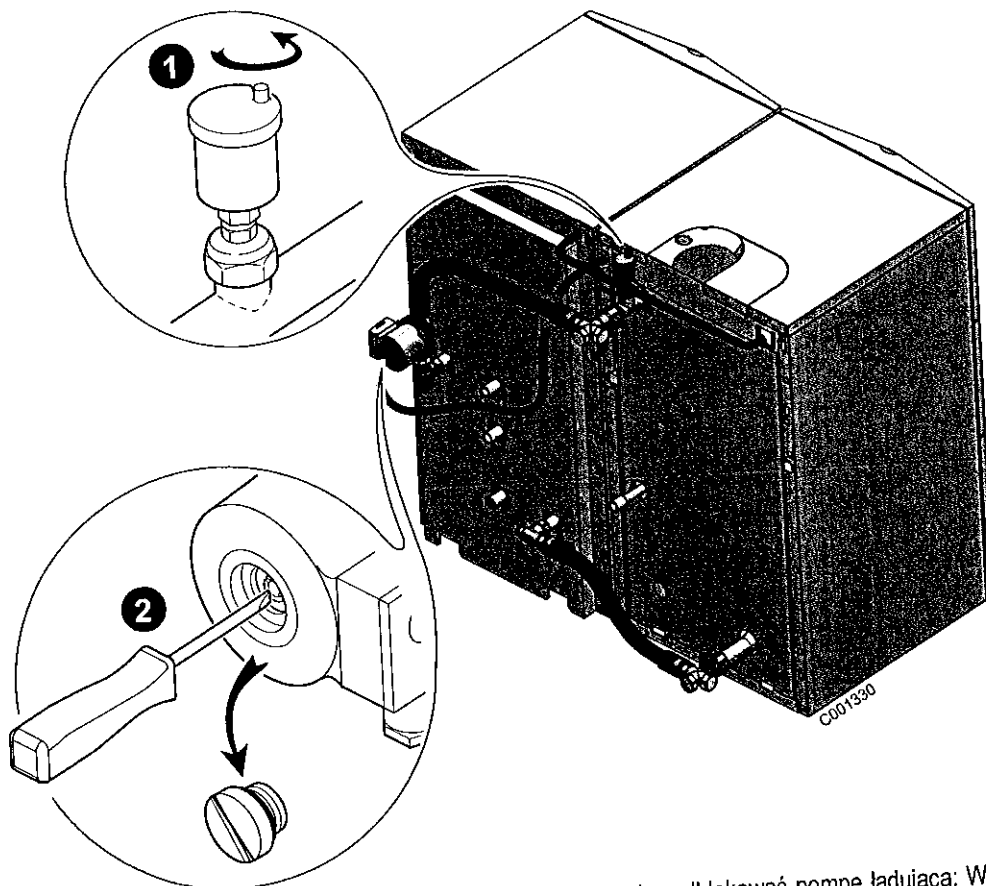
- Miejsce wylotu (np. kurek ciepłej wody) zostawić otwarty i całkowicie napełnić podgrzewacz poprzez przewód zasilania zimną wodą. Nie zamykać tego kurka dopóki odpływ wody nie będzie równomierny i bez szumów.

- Odpowietrzyć wszystkie przewody ciepłej wody, otwierając odpowiednie miejsca poboru.

i Takie postępowanie umożliwia również przepłukanie i czyszczenie przewodów ciepłej wody na wylocie podgrzewacza.

3. Odpowietrzyć w najwyższym punkcie obieg pierwotny (ogrzewanie) przez przeznaczony do tego celu zawór upustowy (nie dostarczany wraz z podgrzewaczem c.w.u.).
4. Sprawdzać niezawodność działania wszystkich urządzeń regulacyjnych i zabezpieczających (szczególnie zawory); w tym celu przestrzegać instrukcji dostarczonych z tymi urządzeniami.

! W trakcie podgrzewania przez zawór bezpieczeństwa może wypływać pewna ilość wody, co spowodowane jest jej rozszerzaniem. Zjawisko to jest całkowicie normalne i nie należy mu zapobiegać.



Obieg grzewczy (kocioł c.o. i wymiennik ciepła podgrzewacza) należy bezwzględnie napełniać przez zawór spustowy znajdujący się z tyłu podgrzewacza. Przy napełnianiu obiegu grzewczego odpowietrzyć wymiennik ciepła podgrzewacza w następujący sposób:

1. Odkręcić o parę obrotów automatyczny odpowietrznik.

2. Jeśli trzeba odblokować pompę ładującą: W tym celu odkręcić korek ochronny z przodu pompy i włożyć w szczelinę (V) osi pompy śrubokręt. Obrócić parę razy w lewo i w prawo. Pozostawić pompę ładującą przez parę minut na zimnym biegu, aby wymusić jej wybieg. Odpowietrzyć obieg grzewczy w najwyższym punkcie instalacji przy pomocy automatycznego odpowietrznika.

7 Konserwacja i kontrole okresowe

7.1 Anoda magnezowa

Anoda magnezowa musi być sprawdzana w odstępach co najmniej 2 - letnich. Po pierwszej kontroli anody, w zależności od stopnia jej zużycia ustalana jest częstotliwość kolejnych przeglądów.

Anoda może być sprawdzana jedną z poniższych metod:

► Kontrola wizualna

Anoda musi być wymieniona jeżeli jej średnica jest mniejsza niż 15 mm (pierwotna średnica = 33 mm).

► Kontrola prądu anody magnezowej

- Odłączyć przewód masowy anody.
- Zmierzyć natężenie prądu między zasobnikiem i anodą. jeżeli natężenie prądu jest mniejsze niż 0.1 mA, należy anodę wymienić.

Jeżeli anoda musi być wymieniona, postępować jak to opisano poniżej.

7.2 Armatura zabezpieczająca

Konieczne należy sprawdzić (raz w miesiącu) działanie armatury zabezpieczającej, aby uniknąć powstania nadciśnienia, które mogłoby uszkodzić zasobnik podgrzewacza.



Nie przestrzeganie tej reguły konserwacyjnej może doprowadzić do uszkodzenia zasobnika.

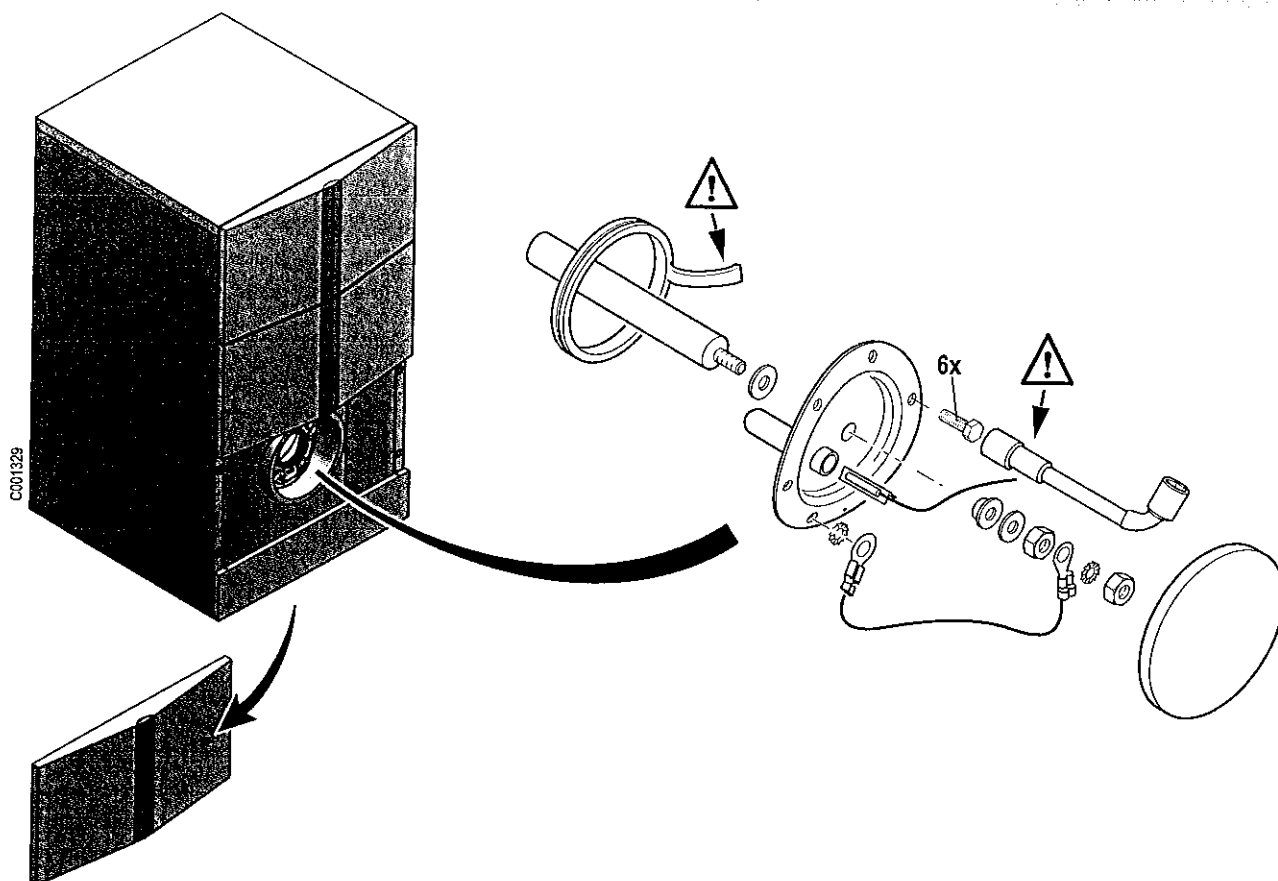
7.3 Odwapnianie

Dla utrzymania mocy podgrzewacza zaleca się, aby w rejonach, gdzie woda zawiera dużo wapnia, instalator raz na rok przeprowadził odwapnianie wymiennika.

7.4 Obudowa zewnętrzna

Obudowę zewnętrzną można czyścić wodą z mydłem.

7.5 Czynności wykonywane przy odwapnianiu, kontrola i wymiana anody magnezowej



1. Przygotować nowy pierścień uszczelniający.
2. Odłączyć zasilanie elektryczne kotła.
3. Zamknąć zawór zimnej wody i spuścić wodę z podgrzewacza. Przy opróżnianiu przez zawór spustowy, otworzyć zawór ciepłej wody (lub zawór odpływowy), aby umożliwić przedostanie się powietrza.
4. Wyjąć przednią ściankę zasobnika i czujnik.
5. Usunąć pokrywę wyczyszkową (klucz 13).
6. Sprawdzić anodę, jeżeli to konieczne wymienić.
7. Usunąć kamień, który odłożył się w postaci szlamu lub płatków na dnie podgrzewacza. Nie usuwać kamienia, który osadził się na wewnętrznych ściankach podgrzewacza, ponieważ stanowi on dodatkową ochronę antykorozyjną oraz izolację cieplną podgrzewacza c.w.u..
8. Odkamienić wymiennik ciepła w celu zapewnienia prawidłowej wymiany ciepła.
9. Ponownie zmontować wszystkie elementy. Wymienić pierścień uszczelniający kołnierza, z językiem na zewnętrznej stronie zasobnika. Zwrócić uwagę na to, aby tuleja zanurzeniowa leżała pod pokrywą.
10. Po zamontowaniu sprawdzić szczelność bocznego kołnierza.
11. Uruchomić kocioł.

! Śruby mocujące kołnierz nie powinny być dokręcane z momentem większym niż 6 Nm $\pm 1/0$. Zastosować w tym celu klucz dynamometryczny. Opis: Siłę dokręcania ok. 6 Nm można uzyskać kluczem nasadowym z krótką dźwignią.

8 Protokół z konserwacji

Protokół z konserwacji jest dokumentem, który służy do zapisywania wyników przeprowadzonych kontroli i uwag, które należy wykonać. Protokół z konserwacji jest ważnym dokumentem, który należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich pracowników.

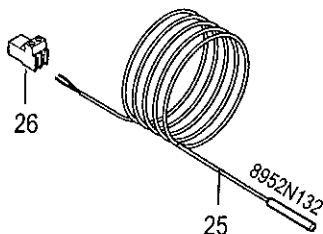
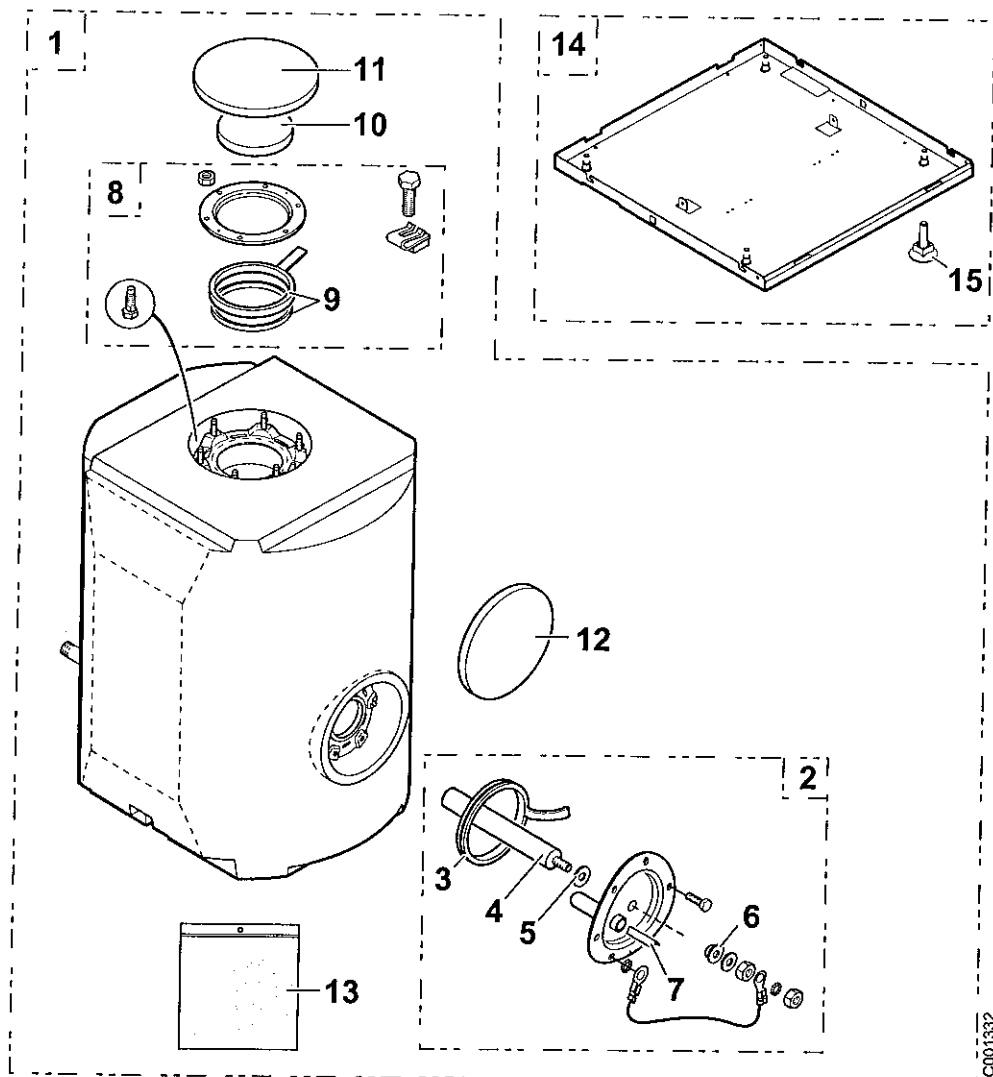
Nr	Data	Przeprowadzone kontrole	Uwagi	Osoba kontrolująca	Podpis
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					

9 Części zamienne - BA 150

20/08/08 - 300018653-002-B

i

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać nr artykułu.

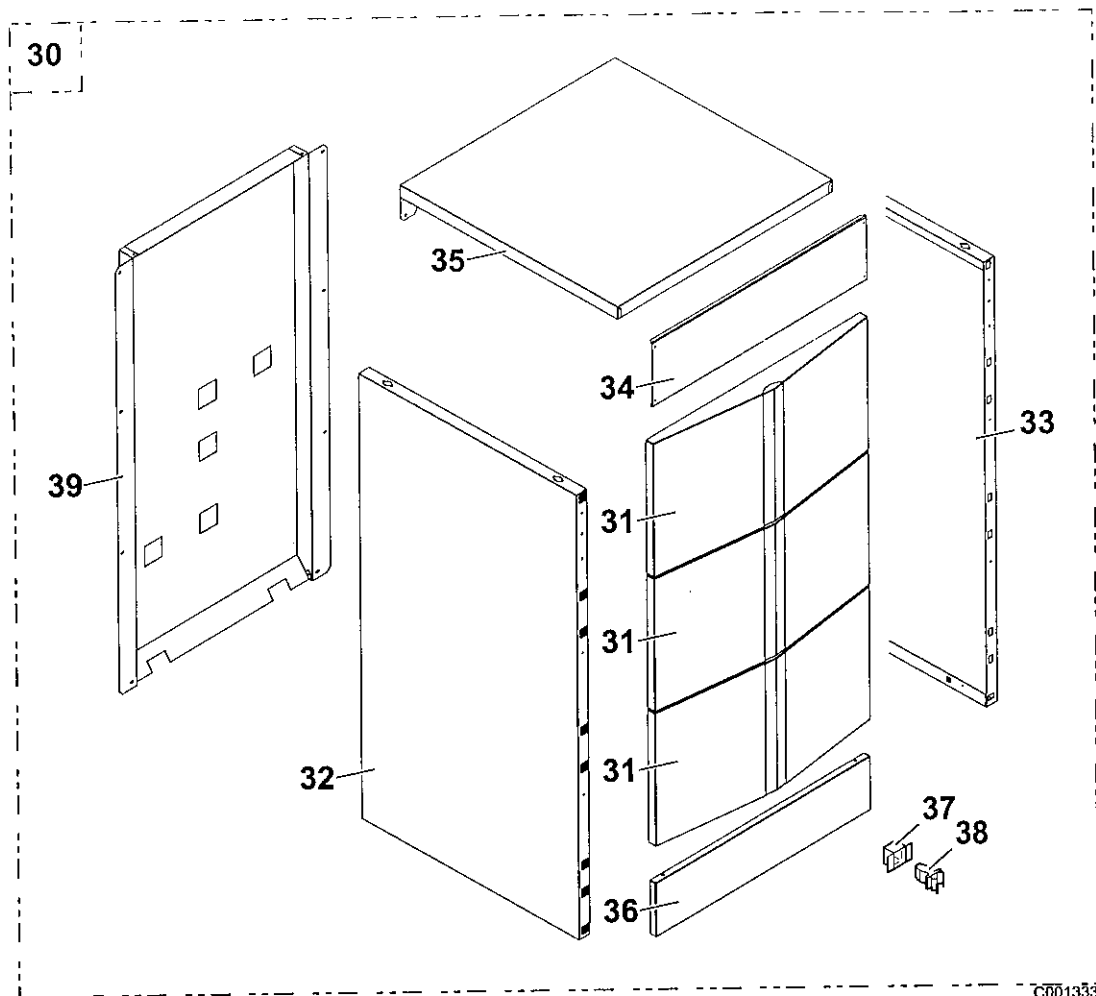


DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S. - Magazyn Części Zamiennych

4 rue d'Oberbronn - F-67110 REICHSOFFEN - ☎ +33 (0)3 88 80 26 50 - 📠 +33 (0)3 88 80 26 98

cpr@dedietrichthermique.com

Obudowa zewnętrzna



C001333

Nr	Nr art.	Opis
Podgrzewacz ciepłej wody BA 150		
1	200010282	Zasobnik z izolacją z pianki poliuretanowej
2	89525500	Pokrywa wyczystkowa boczna, kompletna
3	95013133	Uszczelka wargowa śr. 82 mm
4	89588912	Anoda ochronna kompletna
5	95014035	Uszczelka Vilton 25x8.5x2
6	94974525	Element pośredni z tworzywa sztucznego
7	95365613	Sprężyna stykowa (dla tulei zanurzeniowej)
8	89525501	Pokrywa wyczystkowa górna
9	89705511	Zestaw uszczeltek 7 mm + pierścień rozciągający
10	89524007	Izolacja
11	89524006	Izolacja
12	89584009	Izolacja boczna
13	89535529	Woreczek z wyposażeniem dodatkowym
14	200009361	Cokół, kompletny, składany
15	97860646	Nóżka regulowana M10x35
25	95362448	Czujnik temperatury zasilania kotła KVT 60 o długości 5 m

Nr	Nr art.	Opis
26	300008957	Wtyczka dwu stykowa czujnika c.w.u.
Obudowa zewnętrzna		
30	200010081	Obudowa BA 150
31	200009377	Płyta przednia kompletna
32	200009404	Płyta boczna lewa, kompletna, DTG 130
33	200009921	Płyta boczna prawa, DTG 130
34	200009478	Listwa poprzeczna, kompletna
35	200009474	Pokrywa DTG 130, kompletna
36	200009378	Wzmocnienie dolne
37	94820110	Kłapa zamykająca
38	94820120	Rygiel
39	200009475	Płyta tylna, kompletna

Gwarancja

Gratulujemy Państwu zakupu naszego nowego urządzenia i jednocześnie dziękujemy za Wasze zaufanie.

Chcemy zwrócić uwagę na fakt, że zakupione przez Państwa urządzenie zachowa swe początkowe cechy jeśli będzie regularnie sprawdzane i konserwowane.

Autoryzowany instalator i nasza sieć serwisu gwarancyjnego jest oczywiście stale do Państwa dyspozycji.

Warunki gwarancji

Państwa urządzenie objęte jest umowną gwarancją, dotyczącą każdej wady fabrycznej licząc od daty zakupu na fakturze instalatora.

Czas trwania gwarancji zaznaczony jest w karcie gwarancyjnej.

Jako producent nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek złego użytkowania urządzenia, błędnej jego instalacji lub niedostatecznej konserwacji (muszą Państwo zadbać o to, aby instalowanie było przeprowadzone przez autoryzowanego instalatora).

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody materialne, niematerialne lub uszkodzeń ciała osób spowodowane instalacją sprzeczną z:

- zarządzeniami prawnymi lub ustawowymi lub wprowadzonymi przez władze lokalne
- zarządzeniami krajowymi, czy lokalnymi, szczególnie dotyczącymi instalacji
- naszymi instrukcjami i zaleceniami dotyczącymi instalacji odnoszącymi się do regularnej konserwacji urządzeń
- lub wykonanych nie fachowo

Nasza gwarancja ogranicza się tylko do wymiany lub naprawy uszkodzonych części przez nasze służby techniczne z wyłączeniem kosztów robocizny, dojazdów i transportu.

Nasza gwarancja nie pokrywa wymiany lub naprawy części w wyniku zwykłego zużycia, złego użytkowania, interwencji osób niewykwalifikowanych, braku lub niedostatecznego nadzoru lub konserwacji, nieodpowiedniego zasilania elektrycznego i używania nieodpowiedniego lub złej jakości paliwa.

Części takie jak silniki, pompy, zawory elektryczne, itd. są objęte gwarancją tylko w sytuacji gdy nigdy nie były demontowane.

Francja

Zapisy, które poprzedzają nie wyłączają korzyści na rzecz nabywającego prawną gwarancję ustanowioną w artykułach 1641 do 1548 Kodeksu Cywilnego.

Belgia

Zapisy, dotyczące gwarancji, które poprzedzają nie wyłączają korzyści, w danym przypadku, na rzecz kupującego według zapisów prawnych stosowanych w Belgii, dotyczących ukrytych wad.

Szwajcaria

Gwarancja dotyczy sprzedaży, sposobu dostawy jak i warunków gwarancji firm, które sprzedają nasze urządzenia.

Polska

Warunki gwarancji są umieszczone na karcie gwarancyjnej.

Pozostałe kraje

Powyższa informacja nie ogranicza możliwości dochodzenia roszczeń odnośnie wad ukrytych w oparciu o przepisy krajowe..

10 Karta gwarancyjna

.....

Data zakupu:.....

Pieczęć sprzedawcy:

Nazwisko i adres kupującego:

.....

.....

.....

.....

.....

Tel.:.....

Informacja o kotle (uzyskana z tabliczki znamionowej):

Model:

Numer seryjny:.....

Wykaz firm serwisu gwarancyjnego produktów De Dietrich

(stan na dzień 15.01.2007 r.)

Województwo	Miasto	Kategoria serwisu	Nazwa firmy	Telefon firmy
Dolnośląskie	Jelenia Góra	A, B, *	Sotis Plus	(0604) 650 008
	Strzelin	A, B, *	Proinserv	(0602) 736 738
	Wałbrzych	A, B	Witold Czekaj	(0601) 726 930
	Wrocław	A, B	Nomar	(0509) 838 729
	Wrocław	A, B, *	Proinserv	(0602) 736 738
	Wrocław	A, B	Raan	(0605) 371 418
Kujawsko-Pomorskie	Wrocław	A, C	Inst-Serw	(0696) 042 479
	Bydgoszcz	A, B, C, *	Uni-Serwis	(0603) 600 106
	Bydgoszcz	A, B	Interm-Tech	(0601) 646 412
	Grudziądz	A, B	Instgaz & C.O.	(0509) 229 729
	Toruń	A, B, *	Instal-Eko	(0501) 350 382
Lubelskie	Biała Podlaska	A, B, C, *	Ekoserwis Rapid	083 342 19 83
	Lublin	A, B	P.U.H. B. Tchórzewski	(0603) 979 309
	Lublin	A	KJK	(0502) 566 997
	Lublin	A, B, C	Zubrzycki Serwis	(0501) 282 364
Lubuskie	Zamosć	A, B	Swiderski Robert	(0603) 866 051
	Łężyca, k/Zielonej Góry	A, B, *	PW AGA -TOM	(0604) 990 992
	Wrocław	C	Inst-Serw	(0696) 042 479
Łódzkie	Łódź	A, B	Nowak	(0601) 238 330
	Łódź	A, B, C, *	Solar -Therm	(0601) 297 880
Małopolskie	Bukowno k. Olkusza	A, B, *	„A.S.” Jacek Gębala	(0502) 512 052
	Jurków k. Czchowa	E	Leszek Szot	(0601) 496 571
	Kraków	A	F.H.U. GP-GRUP	(0501) 450 705
	Kraków	A, B, C, *	Trojan	(0506) 027 631
	Kraków	A, B	Mekanet	(0601) 486 769
	Kraków	A, B	Syst. Grzew. Serwis	012 656 35 85
	Nowy Sącz	A, B	Bieniek	(0604) 653 654
	Nowy Sącz	A, B	Polibranz	018 442 19 72
	Tarnów	A	Instalator	(0602) 495 523
	Zakopane	A, B	Piotr Murzyn	(0502) 723 888
	Ciechanów	A, B	Serwis Urządz. Grzew.	(0602) 198 397
	Płock	A, B	Termolinstal	(0605) 690 001
	Radom	A, B	Z.H.U.P. Kanmar	(0603) 755 789
	Warszawa	A, B, C, *	Kotrem	(0604) 439 416
	Warszawa	A, B, *	Serwis D.D. Oertli	(0601) 551 695
Opolskie	Mińsk Mazowiecki	A, B	T.G. Partner Serwis	(0502) 284 130
	Warszawa	A, B	Wakka	022 636 90 80
	Ząbki k. Warszawy	A, B	Ciepło i Ogrody	(0601) 210 070
	Opole	A, B	Brexpol	(0602) 116 725
	Opole	A, B	Ecotec	(0502) 103 433
	Wrocław	C	Inst-Serw	(0696) 042 479
	Leżajsk	A, B	F.H.U. „A & R”	(0604) 578 288
	Majdan Królewski	E	PPHU Henryk Kamiński	(0604) 625 210
	Rzeszów	A, B, C, *	DMS	(0609) 214 242
	Sanok	D	Zbigniew Piecuch	(0603) 846 735
Podkarpackie	Stalowa Wola	A, B	Automatyk-Serwis	(0605) 923 391
	Mielec	A	Inwest	(0606) 909 625
	Augustów	A, B, *	Centech	(0693) 535 444
	Białystok	A, B, C	Ciepłoprojekt	(0503) 062 624
	Białystok	A, B, *	P.H.U. „Sokół”	(0692) 686 254
	Bielsk Podlaski	A, B	Infobud	(0502) 644 844
	Suchowola	A, B	Łazar i Ska	(0604) 225 774
	Łomża	A, B	Rzońca	(0503) 136 201
	Gdynia	A, B, C, *	Nowaserwis	058 662 20 20
	Nowa Karczma	A, B, *	Origo	(0601) 800 538
Śląskie	Bielsko-Biała	A, B	Krzysztof Cebulski	(0602) 233 159
	Cieszyn	A, B	Roman Kaluza	(0603) 679 082
	Częstochowa	A, B, C	Eko-Instal	(0501) 324 664
	Częstochowa	A, B, *	Puczyński	(0600) 975 610
	Rybnik	A, B, C, *	Z.U.H. „Holtex”	(0603) 081 087
	Sosnowiec	A, B, *	„A.S.” Jacek Gębala	(0502) 512 052
	Katowice	A, B	Polmar	(0601) 541 692
	Kobiernice	A	Instal-sanit	(0696) 026 986
	Tarnowskie Góry	A, B	Beri	(0601) 410 605
	Busko-Zdrój	A, B	Nawator	(0604) 289 055
Świętokrzyskie	Miedziana Góra k. Kielc	A, B, C, *	Techmont	(0603) 596 478
	Mnów k. Kielc	A, B	Witczak	(0605) 096 374
	Staszów	A, B	Leszek Zamojski	(0606) 360 575
	Elbląg	A, B	SMS	(0501) 145 654
	Giżycko	A, B	Lech-Bud	(0502) 206 496
Warmińsko-Mazurskie	Olsztyn	A, B, C, *	Serwis Nosowicz	(0605) 299 199
	Czarnków	A, B, *	Adam Józefiak	(0602) 504 589
	Gniezno	A, B	Krzysztof Słowiński	(0603) 889 202
	Kalisz	A, B	Pro-Bis	(0602) 516 729
	Konin	A, B	Olaj-Serwis	(0601) 791 102
Wielkopolskie	Leszno	A, B	Helgaz	(0601) 774 687
	Luboń k. Poznania	A, B, *	Centrum Serw.	(0601) 705 155
	Ostrów Wielkopolski	A, B	P.H.U. TIM	(0505) 115 187
	Poznań	A, B	Eko Serwis	(0607) 445 004
	Poznań	A, B, C	Spaw	(0605) 106 111
	Swarzędz	A	InTech	(0516) 196 555
	Koszalin	A, B	Asbud	(0502) 608 332
	Koszalin	A, B	Energoserwis	(0602) 532 833
	Kołobrzeg	A, B, C, *	Termo-Serwis	(0605) 626 716
	Szczecin	A, B, C, *	M.Z. Serwis	(0608) 470 547
Zachodnio-Pomorskie	Szczecin	A, B	Mercurius	(0601) 936 441
	Szczecin	A	Eco-Lux Instal	(0602) 442 926
	Swinoujście	A		

Firmy serwisowe zamieszczone w wykazie zostały podzielone według następujących kategorii

Kategoria serwisu	Rodzaje serwisowanych kotłów
A	De Dietrich (wszystkie stojące i wiszące)
B	Interdomo (dawniej Schäffer) (wszystkie stojące i wiszące)
C	De Dietrich made by Remeha (wszystkie stojące i wiszące)
D	De Dietrich (stojące i wiszące do 60 kW)
E	Tylko wiszące kotły CITY
*	Serwis Fabryczny

W razie awarii (w okresie gwarancji) prosimy o kontakt w kolejności:

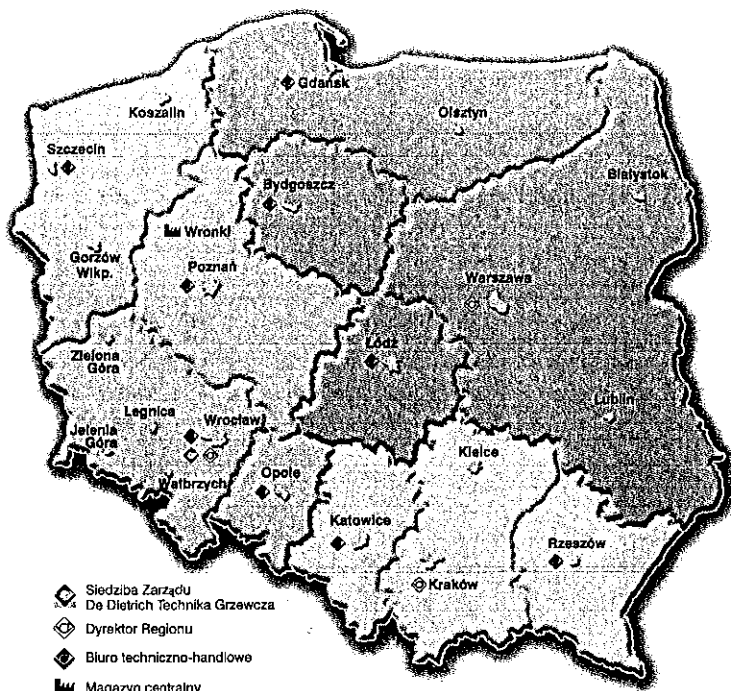
- ⇒ Regionalny serwis (zob. wykaz obok)
- ⇒ Przedstawiciel regionalny
 - Gdańsk: GSM 693 835 966
 - Katowice: GSM 693 835 967
 - Kraków: GSM 601 467 469
 - Poznań: GSM 601 985 117
 - Warszawa: GSM 601 181 535
 - Wrocław Południe: GSM 609 678 949
 - Wrocław Północ: GSM 608 010 665
- ⇒ Biuro De Dietrich
 - czynne codziennie w godz. 8.00-16.30
 - 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1
 - tel. 071 345 00 51
- ⇒ Główny serwisant »gorąca linia«
 - tel. 071 345 00 56, 345 00 57
 - po godz. 16.00: tel. 0 602 456 611
 - tel. 0 603 123 330
- Awaria po okresie gwarancji:
- ⇒ Zawiadom swojego serwisanta z autoryzacją De Dietrich lub serwis z wykazu

infolinia 801 080 881



Dostępny wyłącznie z telefonów stacjonarnych
Opłata za minutę połączenia - 35 groszy brutto

De Dietrich w Polsce



De Dietrich
TECHNIKA GRZEWCA

De Dietrich Technika Grzewcza Sp. z o.o. – ul. Mydlana 1, 51-502 Wrocław
sekretnariat tel.: +48 71 3450051; fax: +48 71 3450064
biuro logistyki tel.: +48 71 3450052 do 55, 3450069, fax: +48 71 3450065
serwis techniczny tel.: +48 71 3450056, 3450057
dział produktu tel.: +48 71 3450058, 3450059
dział szkoleń tel.: +48 71 3450062, 3450063
księgowość tel.: +48 71 3450073
e-mail: biuro@dedietrich.com.pl ? www.dedietrich.com.pl
magazyn centralny: tel.: +48 67 2542200; fax: +48 67 2542220



infolinia 801 030 831

Dostępny wyłącznie z telefonów stacjonarnych
Opłata za minutę połączenia – 35 groszy brutto

- 1 – lokalny Serwis Fabryczny
 - 2 – reklamacje i naprawy gwarancyjne
 - 3 – zakup części zamiennych
- pausa – najbliższa placówka handlowa

Straty sprzedaży:

→ Kraków, Kielce:	GSM 601 467469, fax +48 71 3450064, e-mail: krakow@dedietrich.com.pl
Katowice:	GSM 693 835987, fax +48 71 3450064, e-mail: katowice@dedietrich.com.pl
Rzeszów:	GSM 693 835968, fax +48 71 3450064, e-mail: rzeszow@dedietrich.com.pl
→ Warszawa, Białystok, Lublin:	GSM 601 181535, fax +48 22 8153038, e-mail: warszawa@dedietrich.com.pl
Bydgoszcz:	GSM 560 102873, fax +48 22 8153038, e-mail: bydgoszcz@dedietrich.com.pl
Gdańsk, Olsztyn:	GSM 693 835966, fax +48 58 3447601, e-mail: gdansk@dedietrich.com.pl
Łódź:	GSM 560 051436, fax +48 22 8153038, e-mail: lodz@dedietrich.com.pl
→ Opole:	GSM 609 678949, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw@dedietrich.com.pl
Poznań:	GSM 601 985117, fax +48 61 8266326, e-mail: poznan@dedietrich.com.pl
Szczecin, Gorzów Wlkp., Koszalin:	GSM 501 016854, fax +48 71 3450064, e-mail: szczecin@dedietrich.com.pl
Wrocław, Zielona Góra:	GSM 608 010665, fax +48 71 3450064, e-mail: wroclaw.szarek@dedietrich.com.pl

AD001-AA

© Wstęp

Wszystkie dane techniczne w niniejszej instrukcji, jak również rysunki i schematy pozostają naszą wyłączną własnością i bez naszej uprzedniej zgody na piśmie zabrania się ich reprodukcji.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

20/08/08



300018653-001-B

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30